THE DANGER OF SPREADING THE WORD: CENSORSHIP AND THE PRINT REVOLUTION

Dr. David Kraemer

David Kraemer is the Joseph J. and Dora Abbell Librarian at The Jewish Theological Seminary, where he has also served as Professor of Talmud and Rabbinics for many years. As Librarian, Prof. Kraemer is at the helm of the most extensive collection of Judaica—rare and contemporary—in the Western hemisphere. On account of the size and importance of the collection, Prof. Kraemer is instrumental in setting policy and establishing vision for projects of international importance.

Prof. Kraemer is a prolific author and commentator. His books include *The Mind of the Talmud* (1990), *Responses to Suffering in Classical Rabbinic Literature* (1995), *The Meanings of Death in Rabbinic Judaism* (2000), and *Jewish Eating and Identity Through the Ages* (2007, 2009), and *A History of the Talmud: From its Origins to the Present Day* (2019) among others. He is also the author and co-creator of The Haggadah app, for iPads.



Siddur, Cairo Genizah

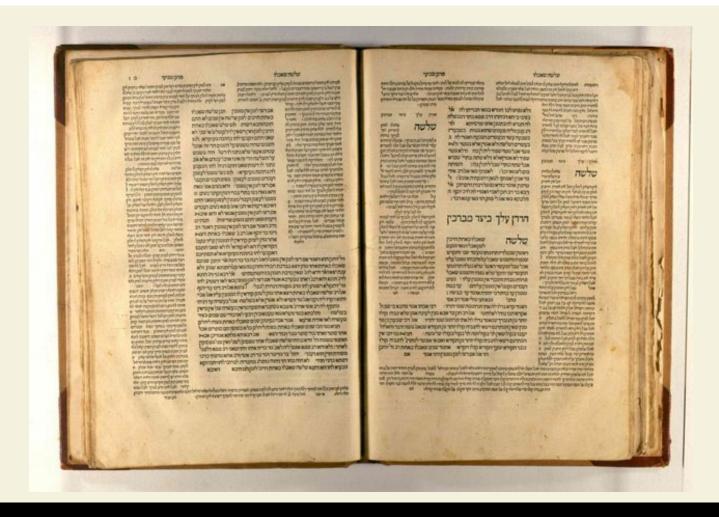




0.5., J. 10, pyr. 658-659 בכל מינו תבואתה יוקרב מהרה שנתקץ גאולתעו ותן גשומי ריטון על פני האר ושבע שלפך מברכותיף ברוך אתה יה הרשי משבר מברך השנום: תקע בשופר גדול לחירותעי ושא נס לקיבוץ בליותכנו יהלצה. ברוך אתה ויש מקבץ נדחי עמו ושראל: הללוח השיבה שפטיע כבראשנה רועענט. הללוהו כבתחלה ותמלוך עלינו אתה לבדיךי הלצוהו ברוך אתה ייש אתב המשפט: הללוחו למשומרים אל תהי תקוה אם לא ישום. לתורתך הכערים והמינים כרגע אבדו. תביו ברוך אתה מכנוע זדיםי על גורי יעהלי הצדק ווומו רחמיך תן לנו שכר טובי עם עשי ריטער ברוך אתה יים



Bomberg Talmud, Venice, 1521





Latin Bible with Commentary, 1491

Luce

r fanaremur, quini ad illou q'eix infirmi. I. Quia suri o cilio cribar r fanabar còn, nd l'itelligidum pe tauterit pello cribar r fanabar còn, nd l'itelligidum pe tauterit pellou y et di carcarament et adel padament un telapar un critto di condito accous altanea de la condita decous fantace de fair suri condita decous fantace de fair suri condita decous fairace de fair suri condita de faira condita de condita decous fairace de faira condita de cond

mio. Qualir aut bumanitas chu fti ad boc opaba

in ac poc opaba
tur: olitum fuit
2Dar.v.cap.

m. Et ipfecle
uatis oculia. Die
prii ocferibit ipfa
iffructio: 1 peimo
be acub' beatitudiniffecundo be
acub' viriattiibi
Sed vobis pico. Drima in puas: opinione illa que oicit en de Fmone

cafio multop maloy: Tió lialatos iduct ad opportus clafo multop maloy: Tió lialatos iduct ad opportus clafo cici. "A Caria panges a zeroli p sanguas voide sur al chom que que que a contra el contra cici. "A caria cici. "A caria contra cici. "A caria con cici. "A caria cici. "A caria cici. "A caria con cici. "A caria cici. "A caria con cici. "A caria cici. "A caria con contra cici. "A caria con contra contra cici. "A caria con contra cici. "A caria contra c

bh vuntur oluithe fm q of Eccle pres. Beat' vir olues q in uent' eft fine macula 7ë. 7 beat' Ambrofi' bicit: Sicut viritie

ipedimenta füt repro bio ita "phio füt adiu meta virtutio.io fub ditur: y Qui ba betio 5 pfolatoem ve

fram abutetes out tris ad vite volupra tem. 3 Cle vobis d faturati eftis i pitti 2 Oz efurietis i fu

quia virt de illo exibat z Teruth ve robie dinitib" qui betis ofolatoem viam. Ge dobis q faturati eftis: fanabatoes. Et ipfe eleua tie oculie i discipuloe fuos Dicebat. Beati pauperes gr cfurietie. Ce vobie qui quia vrm é regnú bei. 18 é ati q núc efuritio: quia fatu ridetie nuc: qu'lugebitie z flebitio. Cecum bidixerit rabimini. Beati q nuc flett pobie oce boice. Sécudi qz ridebitis . Beati eritis cũ vos oderint bôies: 7 cũ beceni faciebant pphetis pice con Sed vobie vico fepaucrit vol z exprobrane g auditie: Diligité ilmicof vestros: banefacite bis qui rint: veiecerit nome veftz vos oderunt. Benedicite taqs malū ppt filiū bois. Bandete i illa Die z ernita maledicentibus vobis: z terecce eni merces vra mul ozate pro calumniantibue ta el celo. Secudu boc.n. vos. Et qui te percutit in

turo, a Clevobis d'núcridetio, p iepra leticiazad peccatum mortale peclinate: f5 faciebat, ppbetis pies con maxillam: prebe z alteram forerint a exultar i re

cz chwarac e oligid. Zulia inne bona naturcu triontucio conpis fantanchi tribina sequi-re cinfinia. Zulia sure; si te bona botune. Contincte bonoca e si finita; zulia sure; si te bona botune. Contincte bonoca e si finita; zu titte e upitaci bonia più teolo si vi ur mule, pare pottana d'octunura intincia volte ini particoli distributi della si tenta della si particoli della si continua di si continua di particoli della si continua di particoli della si continua di particoli della si continua di particoli della si particoli della si particoli della si particoli di pia si per a si pia si p



Soncino Press, Talmud, 1483

"Print books, so that they would provide two well-known benefits: first, that a large number can be made, until the world would be full of knowledge, and second, that the price will not be as high as the price of copies written with quills, iron pens, or lead."

R. Gabriel, "corrector" of volume

Yosef Hacohen, Emek Habakha (mid-16th cent.)

In those days... [converts to Christianity] brought evil slander against the Talmud before Pope Julius, saying: "there is one Talmud, scattered and dispersed among the nations and its laws are different from all other nations, and they speak libel against your messiah, and it is not fitting for the Pope to leave them in peace." And the impetuous Julius was greatly angered... and he said, "Take it out and burn it."

[Notice allusion to Esther, with converts in position of Haman and Julius as Ahashverus]

Mantua, 1596, Domenico Gerosolimitano (originally Shmuel Vivas), *Sefer Hazikkuk*

- Forbidden terms include:
- 1. any mention of the word "avodah zarah," unless it refer explicitly to idolatry practices in the past; should be replaced with "Akum"
- 2. when the words "goy," "goyim," "nokhri" appears... it should be replaced with "Akum"
- 3. Any place mentioning the names Edom, Rome, or Italy in a disgraceful way should be erased.
- Etc. (there are 20 specific categories in this list)

Esslingen Machzor, 1290

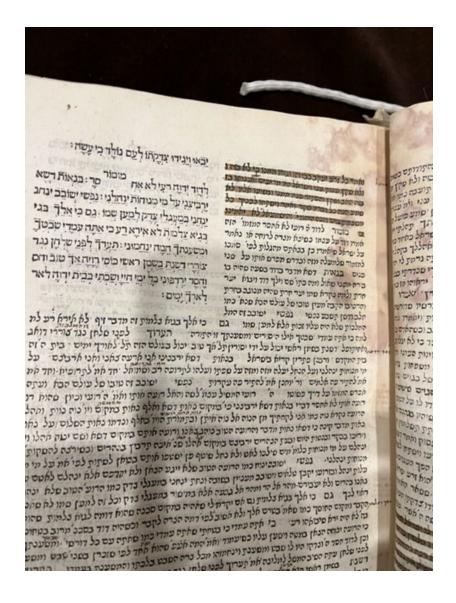




Image of Censored Radak Psalms (Naples, 1487)



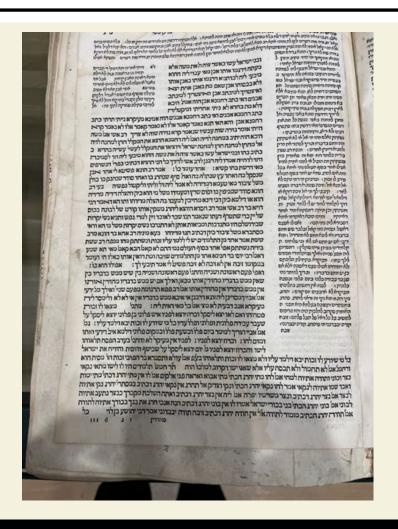




בנכבני סמע בפבנים המסמיעים קול בדול וכן אמר בדברי הימים ובמבלתי להסמיע בגלבלו תרועה המסמישים קול תרושה כד הנסמה תהלל יה הללמה ועל כל ההלולים הוא הלול הנסמה יהוא סקבונן במצפה האל ובירישתו בפי כה הנפמה בעודה,בנוף ואמר כנגד הנפמות הללתם. ה'אלדיש אלדי יסראל אמר לא עוב חשרו שמנו חכנו לפייש זה הספר הקדום הנורא ספר תהל תחלים עם חביאור תרבי דור קמחי ול חארוך והנכבר יכח נקף ועל זה חפי אמרו אם אין קמח אין הורה . נאכי הבא על החתום מתכבל באתי בחיותי נמכה על המלאכה הזאת להניה הספר דבר יום ביומו כפי המנהג מסצלי התלאכה הואתי ואומ' בהיות כי ימכאו טעיות בנקוד הכסוק יוהו מסני טעמים האחר כי אנחנו התתעםקים בתלאכה הואת חדמים מקרוב באנו לא סערו אבותינו באומנות הואת יוכבי ירוע כי כל החתח ההתחלות קסות יולא הספיק לכו הומן להאריך לפיין כפי הכורך בעניי הנקודי והסעם הסני כי יעונו ולא הוכח לכו למצוח שפרים מדויקים כפי חבורך אמנם אם ימנאו בו טעיות הם מעטים בערך סאר הספרים מ סכבר נעסו בהתחקות ובפרט בכיאור הקמחי ימנאו בו מעט מזער-ריותר יהיו מדרייקים הספרי הבאים אחרי ספר תחלים בעזרת כוכן מעללים. נאנחנן נסא מרום עינינו ונרום אל סמים ידינו ונבקם מהכור יתעלה ווכנו לסמש את אסר בלבבינו נחכץ ה' בידינו יכלח לבוור כל ספר כתוכים עם הניאורים יותר מובררים וכן יהא רעוא מן קדם אבוהון דבסמיא בענלה וכומן קריב ואחרו אמן׳ נאש העבר הוקש על מלאכת החבחה קטן התלמידים יעקב ברוך בן מהדר יהודה לכדא ול אסככני המתערר עתה כה כאכולי הם וכפלם ספר תחלים תחלח לפוכן עליונים פנת זמר ד'ימים לחדם ניםן יניאת גלות מנרים על ידי ם המחוקק המוכלג כמה יוסף כה יעקב זל אסכנזי ה'למען החמיו הרבים יוניאנו מזה הנלות במהרה ונרחם בבניין בית הבחירה ויחזיר התורה והענורה ליופנה ואז ישים פתו הבריל מהולל ונורא בם כל בריהי I militur injan & most francis Gornegning

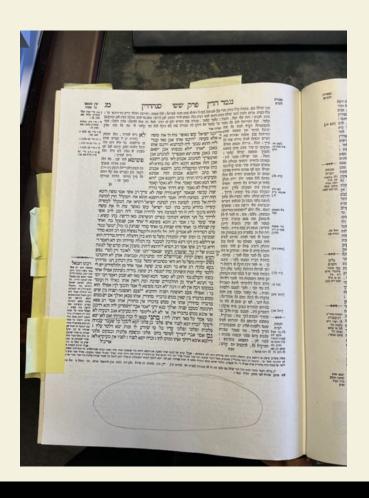


Early Printed Sanhedrin, 43a





Censored Printed Sanhedrin





Shulchan Arukh, Orach Hayyim 307:16

• [Books containing] common riddles and proverbs, as well as words of desire, such as the Book of Immanuel, and books of war, one is forbidden to read them on Shabbat, and even during the week it is forbidden on account of [the prohibition of] "the company of scoffers."

Esslingen Machzor, 1290





Ferrara, 1554, Delegates of Italian Jewish Congregations:

• "Printers shall not be permitted to print any hitherto unpublished book except with permission of three duly ordained rabbis.